

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13330708 | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|---|--|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Warnung vor heißen Oberflächen, die zu Verbrennungen führen können. | Warning of hot surfaces that can cause burns. | Avertissement concernant les surfaces chaudes pouvant provoquer des brûlures. | Avvertenza sulle superfici calde che possono causare ustioni. | Waarschuwing voor hete oppervlakken die brandwonden kunnen veroorzaken. | Advertencia sobre superficies calientes que pueden provocar quemaduras. | Varování před horkými povrchy, které mohou způsobit popáleniny. | Upozorenje o vrućim površinama koje mogu izazvati opekline. | Opozorilo o vroćih površinah, ki lahko povzročijo opekline. | Figyelmeztetés a forró felületekre, amelyek égési sérüléseket okozhatnak. |
| Anweisung, das Zubehör nicht zu berühren, während der Heizkörper in Betrieb ist oder kurz danach. | Instruction not to touch the accessories while the radiator is in operation or shortly after. | Instructions de ne pas toucher les accessoires pendant l'utilisation du radiateur ou peu de temps après. | Istruzioni per non toccare gli accessori mentre il radiatore è in uso o subito dopo. | Instructies om de accessoires niet aan te raken tijdens het gebruik van de radiator of kort daarna. | Instrucciones de no tocar los accesorios mientras el radiador esté en uso o poco tiempo después. | Pokyny, abyste se nedotýkali příslušenství během používání radiátoru nebo krátce poté. | Upute da se pribor ne dira dok je radiator u upotrebi ili ubrzo nakon toga. | Navodila, da se dodatkov ne dotikajte med uporabo radiatorja ali kmalu po njej. | Utasítások, hogy ne érintse meg a tartozékokat a radiátor használata közben vagy röviddel azután. |
| Warnung, das Gerät nicht in der Nähe von Wasser zu verwenden oder zu installieren. | Warning not to use or install the device near water. | Attention à ne pas utiliser ou installer l'appareil à proximité de l'eau. | Avvertenza di non utilizzare o installare il dispositivo vicino all'acqua. | Waarschuwing om het apparaat niet in de buurt van water te gebruiken of te installeren. | Advertencia de no utilizar ni instalar el dispositivo cerca del agua. | Varování, abyste zařízení nepoužívali ani neinstalovali v blízkosti vody. | Upozorenje da ne koristite ili montirate uređaj u blizini vode. | Opozorilo, da naprave ne uporabljajte ali nameščajte v bližini vode. | Figyelmeztetés, hogy ne használja vagy telepítse a készüléket víz közelében. |
| Warnung, keine brennbaren Materialien in der Nähe des Heizkörpers oder des Zubehörs zu platzieren. | Warning not to place flammable materials near the heater or accessories. | Attention à ne pas placer de matériaux inflammables à proximité du radiateur ou des accessoires. | Avvertenza di non posizionare materiali infiammabili in prossimità del radiatore o degli accessori. | Waarschuwing: plaats geen brandbare materialen in de buurt van de radiator of accessoires. | Advertencia de no colocar materiales inflamables cerca del radiador o accesorios. | Varování, abyste v blízkosti radiátoru nebo příslušenství neumísťovali hořlavé materiály. | Upozorenje da ne stavljate zapaljive materijale blizu radiatora ili dodatne opreme. | Opozorilo, da ne postavljajte vnetljivih materialov v bližino radiatorja ali dodatne opreme. | Figyelmeztetés, hogy ne helyezzen gyúlékony anyagokat a radiátor vagy a tartozékok közelébe. |
| Anweisungen zur sicheren Installation und Befestigung des Zubehörs, um ein Herunterfallen oder Beschädigungen zu vermeiden. | Instructions on how to safely install and secure the accessories to avoid falling or damage. | Instructions sur la façon d'installer et de sécuriser les accessoires en toute sécurité pour éviter les chutes ou les dommages. | Istruzioni su come installare e fissare in sicurezza gli accessori per evitare cadute o danni. | Instructies voor het veilig installeren en bevestigen van accessoires om vallen of schade te voorkomen. | Instrucciones sobre cómo instalar y asegurar accesorios de forma segura para evitar caídas o daños. | Pokyny, jak bezpečně nainstalovat a zajistit příslušenství, aby nedošlo k pádu nebo poškození. | Upute o tome kako sigurno postaviti i učvrstiti dodatke kako biste izbjegli pad ili oštećenje. | Navodila o tem, kako varno namestiti in pritrditi dodatke, da preprečite padec ali poškodbe. | Útmutató a tartozékok biztonságos felszereléséhez és rögzítéséhez, hogy elkerülje a leesést és a sérülést. |
| Klarstellung, dass das Zubehör nur für bestimmte Heizkörpertypen geeignet ist. | Clarification that the accessory is only suitable for certain radiator types. | Précision que les accessoires ne conviennent qu'à certains types de radiateurs. | Chiarimento che gli accessori sono adatti solo per alcune tipologie di radiatori. | Verduidelijking dat de accessoires alleen geschikt zijn voor bepaalde typen radiatoren. | Aclaración que los accesorios sólo son aptos para determinados tipos de radiadores. | Upřesnění, že příslušenství je vhodné pouze pro určité typy radiátorů. | Pojašnjenje da je pribor prikladan samo za određene vrste radiatora. | Pojasnilo, da so dodatki primerni samo za določene vrste radiatorjev. | Annak tisztázása, hogy a tartozékok csak bizonyos típusú radiátorokhoz alkalmasak. |
| Anweisungen zur regelmäßigen Inspektion und Wartung, um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen. | Instructions for regular inspection and maintenance to ensure proper functioning. | Instructions pour l'inspection et l'entretien périodiques afin de garantir un bon fonctionnement. | Istruzioni per l'ispezione e la manutenzione periodica per garantire il corretto funzionamento. | Instructies voor periodieke inspectie en onderhoud om een goede werking te garanderen. | Instrucciones para la inspección y el mantenimiento periódicos para garantizar el correcto funcionamiento. | Pokyny pro pravidelnou kontrolu a údržbu pro zajištění správné funkce. | Upute za periodični pregled i održavanje kako bi se osigurala ispravna funkcija. | Navodila za redne preglede in vzdrževanje za zagotovitev pravilnega delovanja. | Útmutató az időszakos ellenőrzéshez és karbantartáshoz a megfelelő működés biztosítása érdekében. |
| Warnung, keine unbefugten Änderungen oder Reparaturen vorzunehmen. | Warning not to make any unauthorized modifications or repairs. | Avertissement de ne pas effectuer de modifications ou de réparations non autorisées. | Avvertenza di non apportare modifiche o riparazioni non autorizzate. | Waarschuwing: voer geen ongeoorloofde wijzigingen of reparaties uit. | Advertencia de no realizar modificaciones o reparaciones no autorizadas. | Varování, abyste neprováděli neautorizované úpravy nebo opravy. | Upozorenje da ne vršite neovlaštene izmjene ili popravke. | Opozorilo, da ne izvajajte nepooblaščenih sprememb ali popravil. | Figyelmeztetés, hogy ne végezzen jogosulatlan módosításokat vagy javításokat. |
| Warnung, dass Kinder und Haustiere nicht in der Nähe des Heizkörpers oder des Zubehörs unbeaufsichtigt bleiben sollten. | Warning that children and pets should not be left unattended near the heater or accessories. | Avertissement : les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas être laissés sans surveillance à proximité du radiateur ou des accessoires. | Avvertenza che i bambini e gli animali domestici non devono essere lasciati incustoditi in prossimità del radiatore o degli accessori. | Waarschuwing dat kinderen en huisdieren niet zonder toezicht in de buurt van de radiator of accessoires mogen worden achtergelaten. | Advertencia de que no se deben dejar niños y mascotas desatendidos cerca del radiador o accesorios. | Upozornění, že děti a domácí mazlíčci by neměli být ponecháni bez dozoru v blízkosti radiátoru nebo příslušenství. | Upozorenje da se djeca i kućni ljubimci ne smiju ostavljati bez nadzora u blizini radiatora ili pribora. | Opozorilo, da otrok in hišnih ljubljencev ne puščajte brez nadzora v bližini radiatorja ali dodatkov. | Figyelmeztetés, hogy gyermekeket és háziállatokat nem szabad felügyelet nélkül hagyni a radiátor vagy a tartozékok közelében. |
| Lassen Sie das Heizungszubehör von einem qualifizierten Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß angeschlossen und betrieben wird. | Have the heating accessories installed by a qualified professional to ensure that they are properly connected and operated. | Faites installer les accessoires de chauffage par un professionnel qualifié pour vous assurer qu'ils sont correctement connectés et utilisés. | Far installare gli accessori del riscaldatore da un professionista qualificato per assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. | Laat de verwarmingsaccessoir es installeren door een gekwalificeerde professional om er zeker van te zijn dat ze correct zijn aangesloten en bediend. | Haga que un profesional calificado instale los accesorios del calentador para garantizar que estén conectados y operados correctamente. | Nechte příslušenství ohřivače nainstalovat kvalifikovaným odborníkem, aby bylo zajištěno jeho správné připojení a provoz. | Neka dodatke za grijanje montira kvalificirani stručnjak kako bi osigurali da su ispravno spojeni i da rade. | Dodatke grelnika naj namesti usposobljen strokovnjak, da se prepriča, ali so pravilno povezani in delujejo. | A fűtőberendezés tartozékait képzett szakemberrel szereltesse be, hogy biztosítsa azok megfelelő csatlakoztatását és működését. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

W. Kirchhoff GmbH
Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst
info@wkirchhoff.com

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13330708 | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|--|---|---|--|---|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Achten Sie darauf, dass Heizungszubehör wie Thermostate, Ventile oder Rohrleitungen ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien oder anderen Heizgeräten hat, um Überhitzung oder Brandgefahr zu vermeiden. | Make sure that heating accessories such as thermostats, valves or pipes are kept at a sufficient distance from flammable materials or other heating devices to avoid overheating or the risk of fire. | Assurez-vous que les accessoires de chauffage tels que les thermostats, les vannes ou les tuyaux sont suffisamment exempts de matériaux inflammables ou d'autres appareils de chauffage pour éviter toute surchauffe ou tout risque d'incendie. | Assicurarsi che gli accessori di riscaldamento come termostati, valvole o tubi siano sufficientemente lontani da materiali infiammabili o altri dispositivi di riscaldamento per evitare il surriscaldamento o il rischio di incendio. | Zorg ervoor dat verwarmingsaccessoires zoals thermostaten, kleppen of leidingen voldoende verwijderd zijn van brandbare materialen of andere verwarmingsapparaten om oververhitting of brandgevaar te voorkomen. | Asegúrese de que los accesorios de calefacción, como termostatos, válvulas o tuberías, estén lo suficientemente libres de materiales inflamables u otros dispositivos de calefacción para evitar el sobrecalentamiento o el riesgo de incendio. | Ujistěte se, že topné příslušenství, jako jsou termostaty, ventily nebo potrubí, je dostatečně čisté od hořlavých materiálů nebo jiných topných zařízení, aby nedošlo k přehřátí nebo nebezpečí požáru. | Provjerite jesu li pribor za grijanje kao što su termostati, ventili ili cijevi dovoljno udaljeni od zapaljivih materijala ili drugih grijaćih uređaja kako biste izbjegli pregrijavanje ili opasnost od požara. | Prepričajte se, da so dodatki za ogrevanje, kot so termostati, ventili ali cevi, dovolj oddaljeni od vnetljivih materialov ali drugih grelnih naprav, da preprečite pregrevanje ali nevarnost požara. | Győződjön meg arról, hogy a fűtőtartozékok, például a termosztátok, szelepek vagy csövek kellően mentesek a gyúlékony anyagoktól vagy egyéb fűtőberendezésektől, hogy elkerüljék a túlmelegedést vagy a tűzveszélyt. |
| Halten Sie die Umgebung um das Heizungszubehör herum frei von Hindernissen oder Gegenständen, die die Luftzirkulation behindern könnten. | Keep the area around the heating accessory free of obstacles or objects that could hinder air circulation. | Gardez la zone autour des accessoires de chauffage exempte d'obstacles ou d'objets qui pourraient restreindre la circulation de l'air. | Mantenere l'area attorno agli accessori di riscaldamento libera da ostacoli o oggetti che potrebbero limitare la circolazione dell'aria. | Houd het gebied rond de verwarmingsaccessoirees vrij van obstakels of voorwerpen die de luchtcirculatie kunnen belemmeren. | Mantenga el área alrededor de los accesorios de calefacción libre de obstáculos u objetos que puedan restringir la circulación del aire. | Udržujte oblast kolem topného příslušenství bez překážek nebo předmětů, které by mohly omezovat cirkulaci vzduchu. | Područje oko pribora za grijanje držite bez prepreka ili predmeta koji bi mogli ograničiti cirkulaciju zraka. | Poskrbite, da v okolici grelnih dodatkov ni ovir ali predmetov, ki bi lahko ovirali kroženje zraka. | Tartsa távol a fűtőtartozékok környékét akadályoktól vagy tárgyaktól, amelyek korlátozhatják a légáramlást. |
| Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten an Ihrem Heizungszubehör durch, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. | Perform regular maintenance on your heating accessories to ensure optimal performance and safety. | Effectuez un entretien régulier de vos accessoires de chauffage pour garantir une performance et une sécurité optimales. | Esegui una manutenzione regolare sui tuoi accessori di riscaldamento per garantire prestazioni e sicurezza ottimali. | Voer regelmatig onderhoud uit aan uw verwarmingsaccessoirees om optimale prestaties en veiligheid te garanderen. | Realice un mantenimiento regular de sus accesorios de calefacción para garantizar un rendimiento y seguridad óptimos. | Provádějte pravidelnou údržbu svého topného příslušenství, abyste zajistili optimální výkon a bezpečnost. | Redovito održavajte dodatke za grijanje kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i sigurnost. | Izvajajte redno vzdrževanje vaših ogrevalnih pripomočkov, da zagotovite optimalno delovanje in varnost. | Végezze el a fűtési tartozékok rendszeres karbantartását az optimális teljesítmény és biztonság érdekében. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen, Dichtungen und Funktionen des Zubehörs und beheben Sie mögliche Probleme oder Undichtigkeiten sofort. | Regularly check the connections, seals and functions of the accessories and correct any problems or leaks immediately. | Vérifiez régulièrement les connexions, les joints et le fonctionnement des accessoires et corrigez immédiatement tout problème ou fuite. | Controllare regolarmente i collegamenti, le guarnizioni e il funzionamento degli accessori e correggere immediatamente eventuali problemi o perdite. | Controleer regelmatig de aansluitingen, afdichtingen en werking van de accessoires en verhelp eventuele problemen of lekkages onmiddellijk. | Verifique periódicamente las conexiones, sellos y funciones de los accesorios y corrija cualquier problema o fuga de inmediato. | Pravidelně kontrolujte spoje, těsnění a funkce příslušenství a případné problémy nebo netěsnosti ihned opravte. | Redovito provjeravajte spojeve, brtve i funkcije pribora i odmah otklonite sve probleme ili curenja. | Redno preverjajte priključke, tesnila in funkcije dodatne opreme ter takoj odpravite morebitne težave ali puščanja. | Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat, a tömítéseket és a tartozékok működését, és azonnal javítsa ki az esetleges problémákat vagy szivárgásokat. |
| Überwachen Sie die Temperaturen und Drücke des Heizungszubehörs wie Heizkörper, Boiler oder Pumpen, um Überhitzung oder Druckprobleme frühzeitig zu erkennen und zu beheben. | Monitor the temperatures and pressures of heating accessories such as radiators, boilers or pumps to detect and correct overheating or pressure problems early. | Surveillez les températures et les pressions des accessoires de chauffage tels que les radiateurs, les chaudières ou les pompes pour détecter et corriger rapidement les problèmes de surchauffe ou de pression. | Monitora le temperature e le pressioni degli accessori di riscaldamento come radiatori, caldaie o pompe per rilevare e correggere tempestivamente problemi di surriscaldamento o pressione. | Bewaak de temperaturen en druk van verwarmingsaccessoires zoals radiatoren, boilers of pompen om oververhittings- of drukproblemen vroegtijdig te detecteren en te corrigeren. | Monitoriza las temperaturas y presiones de los accesorios de calefacción como radiadores, calderas o bombas para detectar y corregir a tiempo problemas de sobrecalentamiento o presión. | Sledujte teploty a tlaky topného příslušenství, jako jsou radiátory, kotle nebo čerpadla, abyste včas odhalili a opravili problémy s přehříváním nebo tlakem. | Pratite temperature i tlakove podatka za grijanje kao što su radijatori, kotlovi ili pumpe kako biste rano otkrili i ispravili probleme s pregrijavanjem ili tlakom. | Spremljajte temperature in tlake dodatkov za ogrevanje, kot so radiatorji, kotli ali črpalke, da zgodaj odkrijete in odpravite težave s pregrevanjem ali tlakom. | Figyelje a fűtési tartozékok, például radiátorok, kazánok vagy szivattyúk hőmérsékletét és nyomását a túlmelegedési vagy nyomásproblémák korai észlelése és kijavítása érdekében. |
| Verwenden Sie geeignete Thermometer oder Druckmessgeräte zur Kontrolle der Betriebsbedingungen. | Use suitable thermometers or pressure gauges to control operating conditions. | Utilisez des thermomètres ou des manomètres appropriés pour vérifier les conditions de fonctionnement. | Utilizzare termometri o manometri adeguati per verificare le condizioni di funzionamento. | Gebruik geschikte thermometers of manometers om de bedrijfsomstandighed en te controleren. | Utilice termómetros o manómetros adecuados para comprobar las condiciones de funcionamiento. | Ke kontrole provozních podmínek používejte vhodné teploměry nebo tlakoměry. | Za provjeru radnih uvjeta koristite odgovarajuće termometre ili mjerače tlaka. | Za preverjanje pogojev delovanja uporabite ustrezne termometre ali manometre. | A működési feltételek ellenőrzéséhez használjon megfelelő hőmérőket vagy nyomásmérőket. |
| Schützen Sie Kinder vor heißen Oberflächen oder Bauteilen des Heizungszubehörs, indem Sie Barrieren oder Abdeckungen verwenden. | Protect children from hot surfaces or components of the heating accessory by using barriers or covers. | Protégez les enfants des surfaces chaudes ou des composants des accessoires de chauffage en utilisant des barrières ou des couvercles. | Proteggere i bambini dalle superfici calde o dai componenti degli accessori riscaldanti utilizzando barriere o coperture. | Bescherm kinderen tegen hete oppervlakken of onderdelen van verwarmingsaccessoirees door barrières of afdekkingen te gebruiken. | Proteja a los niños de superficies calientes o componentes de accesorios de calefacción mediante el uso de barreras o cubiertas. | Chraňte děti před horkými povrchy nebo součástmi topného příslušenství pomocí zábran nebo krytů. | Zaštítite djecu od vrućih površina ili dijelova pribora za grijanje pregradama ili poklopcima. | Otroke zaščitite pred vročimi površinami ali sestavnimi deli ogrevalnih pripomočkov z uporabo pregrad ali pokrovov. | Védje a gyermekeket a forró felületektől vagy a fűtőtartozékok alkatrészeitől korlátok vagy burkolatok segítségével. |
| Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein. | Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product. | Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité. | Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza. | Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen. | Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura. | Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt. | Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom. | Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom. | Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13330708 | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|---|---|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Stellen Sie sicher, dass das Heizungszubehör wie Öfen oder Kessel gut belüftet ist, um die Luftqualität zu verbessern und die Ansammlung von Schadstoffen zu minimieren. | Make sure heating accessories such as stoves or boilers are well ventilated to improve air quality and minimize the accumulation of pollutants. | Assurez-vous que les accessoires de chauffage tels que les poêles ou les chaudières sont bien ventilés pour améliorer la qualité de l'air et minimiser l'accumulation de polluants. | Assicurati che gli accessori di riscaldamento come stufe o caldaie siano ben ventilati per migliorare la qualità dell'aria e ridurre al minimo l'accumulo di sostanze inquinanti. | Zorg ervoor dat verwarmingsaccessoires zoals kachels of boilers goed geventileerd zijn om de luchtkwaliteit te verbeteren en de ophoping van verontreinigende stoffen tot een minimum te beperken. | Asegúrese de que los accesorios de calefacción, como estufas o calderas, estén bien ventilados para mejorar la calidad del aire y minimizar la acumulación de contaminantes. | Ujistěte se, že topná zařízení, jako jsou kamna nebo kotle, jsou dobře větraná, aby se zlepšila kvalita vzduchu a minimalizovalo se hromadění znečišťujících látek. | Provjerite jesu li dodaci za grijanje kao što su peći ili bojleri dobro prozračeni kako biste poboljšali kvalitetu zraka i smanjili nakupljanje zagađivača. | Prepričajte se, da so pripomočki za ogrevanje, kot so peči ali kotli, dobro prezračeni, da izboljšate kakovost zraka in zmanjšate nabiranje onesnaževal. | Győződjön meg arról, hogy a fűtési tartozékok, például a kályhák vagy kazánok jól szellőznek, hogy javítsák a levegő minőségét és minimalizálják a szennyező anyagok felhalmozódását. |
| Verwenden Sie geeignete Stromquellen und Steckdosen für elektrisches Heizungszubehör und achten Sie darauf, dass die Verkabelung sicher und intakt ist. | Use appropriate power sources and sockets for electrical heating accessories and ensure that the wiring is safe and intact. | Utilisez des sources d'alimentation et des prises appropriées pour les accessoires de chauffage électrique et assurez-vous que le câblage est sécurisé et intact. | Utilizzare fonti di alimentazione e prese adeguate per gli accessori di riscaldamento elettrico e assicurarsi che il cablaggio sia sicuro e intatto. | Gebruik geschikte stroombronnen en stopcontacten voor elektrische verwarmingsaccessoires en zorg ervoor dat de bedrading veilig en intact is. | Utilice fuentes de alimentación y enchufes adecuados para los accesorios de calefacción eléctrica y asegúrese de que el cableado esté seguro e intacto. | Používejte vhodné zdroje energie a zásuvky pro elektrické topné příslušenství a ujistěte se, že kabeláž je bezpečná a neporušená. | Koristite odgovarajuće izvore napajanja i utičnice za pribor za električno grijanje i osigurajte da je ožičenje sigurno i netaknuto. | Uporabite ustrezne vire napajanja in vtičnice za dodatke za električno ogrevanje ter zagotovite, da je ožičenje varno in nepoškodovano. | Használjon megfelelő áramforrásokat és aljzatokat az elektromos fűtési tartozékokhoz, és győződjön meg arról, hogy a vezetékek biztonságosak és sértetlenek. |
| Vermeiden Sie das Überladen von Stromkreisen oder das Verlegen von Verlängerungskabeln für Heizungsgeräte, um Kurzschlüsse oder Brände zu verhindern. | Avoid overloading electrical circuits or running extension cords for heating appliances to prevent short circuits or fires. | Évitez de surcharger les circuits ou de faire fonctionner des rallonges de chauffage pour éviter les courts-circuits ou les incendies. | Evitare di sovraccaricare i circuiti o di far funzionare prolunghe del riscaldatore per evitare cortocircuiti o incendi. | Vermijd het overbelasten van circuits en het laten werken van verlengsnoeren van de verwarming om kortsluiting of brand te voorkomen. | Evite sobrecargar los circuitos o utilizar cables de extensión del calentador para evitar cortocircuitos o incendios. | Vyvarujte se přetěžování obvodů nebo provozu prodlužovacích kabelů ohřivače, aby nedošlo ke zkratu nebo požáru. | Izbjegavajte preopterećenje strujnih krugova ili rad produživacih kabela grijača kako biste spriječili kratke spojeve ili požare. | Izogibajte se preobremenitvi tokokrogov ali delujočim podaljškom grelnika, da preprečite kratke stike ali požare. | Kerülje az áramkörök túlterhelését vagy a fűtőelem hosszabbítókábeleinek működtetését, hogy elkerülje a rövidzárlatot és a tüzet. |
| Stellen Sie sicher, dass die Dichtung für den spezifischen Anwendungsbereich (z. B. Fenster, Türen, Sanitärinstallationen) geeignet ist. | Make sure that the seal is suitable for the specific application (e. g. windows, doors, plumbing). | Assurez-vous que le joint est adapté à l'application spécifique (par exemple fenêtres, portes, plomberie). | Assicurarsi che la guarnizione sia adatta all'applicazione specifica (ad esempio finestre, porte, impianti idraulici). | Zorg ervoor dat de afdichting geschikt is voor de specifieke toepassing (bijvoorbeeld ramen, deuren, sanitair). | Asegúrese de que el sello sea adecuado para la aplicación específica (por ejemplo, ventanas, puertas, plomería). | Ujistěte se, že je těsnění vhodné pro konkrétní aplikaci (např. okna, dveře, sanita). | Provjerite je li brtva prikladna za određenu primjenu (npr. prozori, vrata, vodovod). | Prepričajte se, da je tesnilo primerno za določeno uporabo (npr. okna, vrata, vodovod). | Győződjön meg arról, hogy a tömítés megfelel az adott alkalmazásnak (pl. ablakok, ajtók, vízvezetékek). |
| Drücken Sie die Dichtung gleichmäßig und fest an, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten, und überprüfen Sie, ob alle Ecken und Kanten richtig versiegelt sind. | Press the gasket evenly and firmly to ensure a good seal and check that all corners and edges are properly sealed. | Appuyez sur le joint uniformément et fermement pour assurer une bonne étanchéité et vérifiez que tous les coins et bords sont correctement scellés. | Premere la guarnizione in modo uniforme e deciso per garantire una buona tenuta e verificare che tutti gli angoli e i bordi siano adeguatamente sigillati. | Druk de pakking gelijkmatig en stevig aan om een goede afdichting te garanderen en controleer of alle hoeken en randen goed zijn afgedicht. | Presione la junta de manera uniforme y firme para asegurar un buen sellado y verifique que todas las esquinas y bordes estén sellados correctamente. | Stiskněte těsnění rovnoměrně a pevně, abyste zajistili dobré utěsnění, a zkontrolujte, zda jsou všechny rohy a okraje řádně utěsněny. | Ravnomjerno i čvrsto pritisnite brtvu kako biste osigurali dobro brtvljenje i provjerite jesu li svi kutovi i rubovi pravilno zabrtvljeni. | Enakomerno in trdno pritisnite na tesnilo, da zagotovite dobro tesnjenje in preverite, ali so vsi vogali in robovi pravilno zatesnjeni. | Nyomja meg egyenletesen és határozottan a tömítést, hogy biztosítsa a jó tömítést, és ellenőrizze, hogy minden sarka és éle megfelelően tömített-e. |
| Wählen Sie eine Dichtung mit geeigneter Witterungsbeständigkeit für den Einsatz im Innen- oder Außenbereich, um Alterung, Rissbildung oder Verfall zu vermeiden. | Choose a seal with appropriate weather resistance for indoor or outdoor use to avoid aging, cracking or deterioration. | Choisissez un joint offrant une résistance appropriée aux intempéries pour une utilisation intérieure ou extérieure afin d'éviter le vieillissement, les fissures ou la détérioration. | Scegliere una guarnizione con un'adeguata resistenza agli agenti atmosferici per uso interno o esterno per prevenire invecchiamento, screpolature o deterioramento. | Kies een afdichting met de juiste weerbestendigheid voor gebruik binnen of buiten om veroudering, barsten of bederf te voorkomen. | Elija un sello con resistencia a la intemperie adecuada para uso en interiores o exteriores para evitar el envejecimiento, el agrietamiento o el deterioro. | Vyberte těsnění s vhodnou odolností vůči povětrnostním vlivům pro vnitřní nebo venkovní použití, abyste zabránili stárnutí, praskání nebo zhoršení kvality. | Odaberite brtvu s odgovarajućom otpornošću na vremenske uvjete za unutarnju ili vanjsku upotrebu kako biste spriječili starenje, praskanje ili propadanje. | Izberite tesnilo z ustreznno vremensko odpornostjo za notranjo ali zunanjo uporabo, da preprečite staranje, razpoke ali propadanje. | Válasszon megfelelő időjárásálló tömítést beltéri vagy kültéri használatra, hogy megelőzze az öregedést, a repedést vagy az elhasználódást. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf. | Check the seal regularly for signs of wear or damage and replace it if necessary. | Inspectez périodiquement le joint pour détecter tout signe d'usure ou de dommage et remplacez-le si nécessaire. | Ispezionare periodicamente la guarnizione per rilevare eventuali segni di usura o danni e sostituirla se necessario. | Inspecteer de afdichting regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging en vervang deze indien nodig. | Inspeccione periódicamente el sello en busca de signos de desgaste o daño y reemplácelo si es necesario. | Pravidelně kontrolujte těsnění, zda nejsou známky opotřebení nebo poškození, a v případě potřeby jej vyměňte. | Povremeno pregledajte ima li brtve znakova istrošenosti ili oštećenja i zamijenite je ako je potrebno. | Občasno preglejte tesnilo za znake obrabe ali poškodbe in ga po potrebi zamenjajte. | Rendszeresen ellenőrizze a tömítést, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés, és szükség esetén cserélje ki. |
| Überprüfen Sie regelmäßig alle Dichtungen in Ihrem Zuhause oder Ihrer Anlage auf Undichtigkeiten, Verschleiß oder Beschädigungen. | Regularly check all seals in your home or facility for leaks, wear or damage. | Vérifiez régulièrement tous les joints de votre maison ou de votre établissement pour détecter toute fuite, usure ou dommage. | Controlla regolarmente che tutte le guarnizioni della tua casa o struttura non presentino perdite, usura o danni. | Controleer regelmatig alle afdichtingen in uw huis of instelling op lekkage, slijtage of schade. | Revise periódicamente todos los sellos de su hogar o instalación para detectar fugas, desgaste o daños. | Pravidelně kontrolujte všechna těsnění ve vašem domě nebo zařízení, zda netěsní, nejsou opotřebovaná nebo poškozená. | Redovito provjeravajte sve brtve u vašem domu ili objektu zbog curenja, istrošenosti ili oštećenja. | Redno preverjajte vsa tesnila v vašem domu ali objektu glede puščanja, obrabe ali poškodb. | Rendszeresen ellenőrizze otthona vagy létesítménye összes tömítését szivárgás, kopás vagy sérülés szempontjából. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13330708 | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|--|---|--|---|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Dichtungen rechtzeitig, um Wasser- oder Luftleckagen zu vermeiden und die Energieeffizienz zu verbessern. | Replace damaged or worn seals in a timely manner to prevent water or air leakage and improve energy efficiency. | Remplacez les joints endommagés ou usés en temps opportun pour éviter les fuites d'eau ou d'air et améliorer l'efficacité énergétique. | Sostituire tempestivamente le guarnizioni danneggiate o usurate per evitare perdite di acqua o aria e migliorare l'efficienza energetica. | Vervang beschadigde of versleten afdichtingen tijdig om water- of lucht lekkage te voorkomen en de energie-efficiëntie te verbeteren. | Reemplace los sellos dañados o desgastados de manera oportuna para evitar fugas de agua o aire y mejorar la eficiencia energética. | Poškozená nebo opotřebovaná těsnění včas vyměňte, abyste zabránili úniku vody nebo vzduchu a zlepšili energetickou účinnost. | Zamijenite oštećene ili istrošene brtve na vrijeme kako biste spriječili curenje vode ili zraka i poboljšali energetske učinkovitost. | Zamenjajte poškodovana ali obrabljena tesnila pravočasno, da preprečite uhajanje vode ali zraka in izboljšate energetske učinkovitost. | A sérült vagy elkopott tömítéseket időben cserélje ki, hogy megelőzze a víz- vagy levegőszivárgást és javítsa az energiahatékonyt . |
| Der Hersteller oder Lieferant der Dichtung übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die durch unsachgemäße Anwendung, Installation oder Wartung verursacht werden. | The manufacturer or supplier of the seal assumes no liability for damage or loss caused by improper use, installation or maintenance. | Le fabricant ou le fournisseur du joint n'assume aucune responsabilité pour tout dommage ou perte causé par une mauvaise application, installation ou entretien. | Il produttore o fornitore del sigillo non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite causati da un'applicazione, installazione o manutenzione impropria. | De fabrikant of leverancier van de afdichting aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verlies veroorzaakt door onjuiste toepassing, installatie of onderhoud. | El fabricante o proveedor del sello no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño o pérdida causada por una aplicación, instalación o mantenimiento inadecuados. | Výrobce nebo dodavatel těsnění nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo ztráty způsobené nesprávnou aplikací, instalací nebo údržbou. | Proizvođač ili dobavljač brtve ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak uzrokovan nepravilnom primjenom, ugradnjom ili održavanjem. | Proizvajalec ali dobavitelj tesnila ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo ali izgubo, povzročeno z nepravilno uporabo, namestitvijo ali vzdrževanjem. | A tömítés gyártója vagy szállítója nem vállal felelősséget a nem megfelelő alkalmazásból, beszerelésből vagy karbantartásból eredő károkért vagy veszteségekért. |